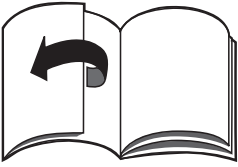


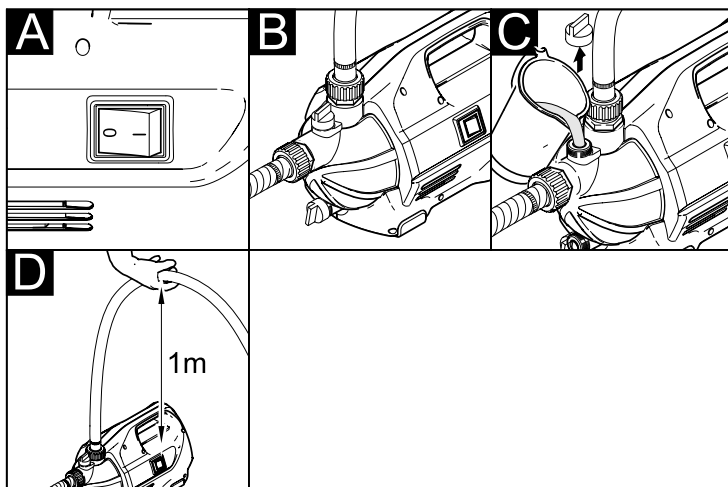
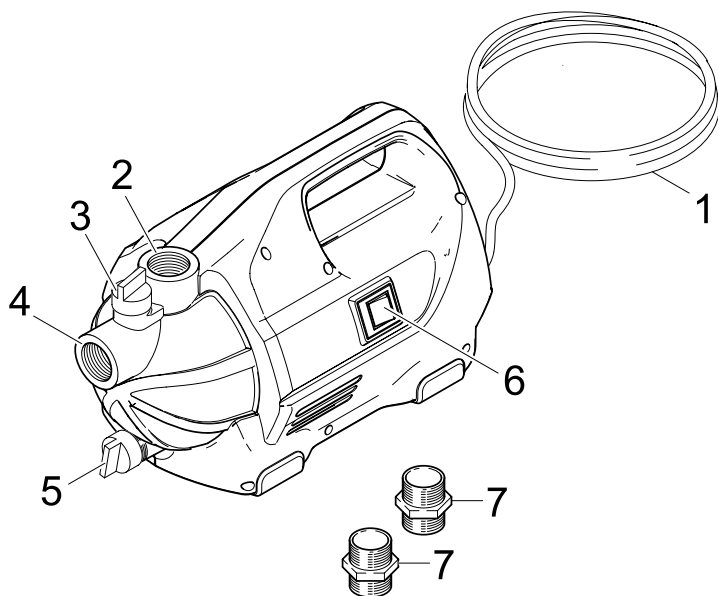
GP 40



Deutsch	5
Magyar	10
Čeština	15
Slovenčina	20
Slovenščina	25
Românește	30
Hrvatski	35
Srpski	40
Български	45
Türkçe	50







Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für die Beanspruchungen des gewerblichen Einsatzes vorgesehen.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Das Gerät ist vorwiegend zum Einsatz im Haus und Garten bestimmt.

Zugelassene Förderflüssigkeiten:

- Brauchwasser
- Brunnenwasser
- Quellwasser
- Regenwasser
- Schwimmbadwasser (bestimmungsgemäße Dosierung der Additive vorausgesetzt)

⚠ Achtung

Das Gerät ist nicht für den Transport von Wasser für den menschlichen Gebrauch bestimmt.

Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare oder explosive Stoffe (z.B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Fette, Öle, Salzwasser und Abwasser aus Toilettenanlagen. Die Temperatur der geförderten Flüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten.

Das Gerät ist nicht für den Dauerumwälzbetrieb geeignet.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Sicherheitshinweise

⚠ Lebensgefahr

Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise besteht Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Alle elektrischen Steckerverbindungen sind im überflutungssicheren Bereich anzubringen.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt. Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.

- Das Netzanschlusskabel nicht zum Transportieren oder Befestigen des Gerätes benutzen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Das Gerät stand- und überflutungssicher aufstellen.
- Das Gerät nicht dauerhaft im Regen oder bei feuchter Witterung betreiben.
- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Bei fehlender Wasserzufuhr oder geschlossener Druckseite erhitzt sich das Wasser in der Pumpe und kann bei Austritt zu Verletzungen führen! Pumpe max. 3 Minuten in diesem Betriebszustand betreiben.
- Die Pumpe darf nicht als Tauchpumpe verwendet werden.
- Bei Verwendung der Pumpe an Schwimmbecken, Gartenteichen oder Springbrunnen einen Mindestabstand von 2m einhalten und Gerät gegen Abrutschen ins Wasser sichern.
- Elektrische Schutzeinrichtungen beachten:
Pumpen dürfen an Schwimmbecken, Gartenteichen und Springbrunnen nur über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von max. 30mA betrieben werden. Wenn sich Personen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden, darf die Pumpe nicht betrieben werden.
Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30mA) zu betreiben.

Der elektrische Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Die nationalen Bestimmungen hierzu sind unbedingt zu beachten!

In Österreich müssen Pumpen zum Gebrauch an Schwimmbecken und Gartenteichen, die mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet sind, nach ÖVE B/EN 60555 Teil 1 bis 3, über einen ÖVE-geprüften Trenn-Transformator gespeist werden, wobei die Nennspannung sekundär 230V nicht überschreiten darf.

Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme der Pumpe sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten!

Gerätebeschreibung

- 1 Netzanschlusskabel mit Stecker
- 2 Anschluss G1“(33,3mm) Druckleitung
- 3 Einfüllstutzen
- 4 Anschluss G1“(33,3mm) Saugleitung
- 5 Ablassöffnung
- 6 Ein-/Aus Schalter
- 7 Einschraubstutzen G1“(33,3mm)

Vorbereiten

Abbildung A

➔ Ein-/Aus Schalter in Stellung „0“ bringen.

Abbildung B

➔ Anschlussstutzen einschrauben.

➔ Saug- und Druckleitung mit Kärcher Sonderzubehör G1“(33,3mm) anschließen.


Abbildung C

➔ Deckel am Einfüllstutzen abschrauben und Wasser bis zum Überlaufen einfüllen.

➔ Deckel handfest auf den Einfüllstutzen schrauben.

Betrieb

→ Netzstecker in Steckdose stecken.

Abbildung 

- Tipp: für eine Verkürzung der Ansaugzeit Druckschlauch auf ca. 1m anheben
- Gerät einschalten mit EIN/AUS Schalter (Stellung 1).
- warten bis Pumpe ansaugt und gleichmässig fördert

Achtung

Bei fehlender Wasserzufuhr oder geschlossener Druckseite erhitzt sich das Wasser in der Pumpe und kann bei Austritt zu Verletzungen führen!

Pumpe max. 3 Minuten in diesem Betriebszustand betreiben.

Betrieb beenden

- bei Förderung von Wasser mit Zusätzen, Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser durchspülen.
- Netzstecker aus Steckdose ziehen.

Pflege, Wartung

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Wasser in der Pumpe über Ablassschraube (Pos. 5) entleeren.
- Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Pumpe

Typ: 1.645-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

98/37/EG

2006/95/EG

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,

93/68/EWG)

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Angewandtes

Konformitätsbewertungsverfahren

Anhang V

Schalleistungspegel dB(A)

Gemessen: 82

Garantiert: 84

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Hilfe bei Störungen

⚠ Achtung

Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Störung	Ursache	Behebung
Pumpe läuft aber fördert nicht	Luft in der Pumpe	siehe Kapitel „Vorbereiten“ Abb. B und Kapitel „Betrieb“ Abb. D
	Ansaugbereich verstopft	Netzstecker ziehen und Ansaugbereich reinigen
Pumpe läuft nicht an oder bleibt während des Betriebs plötzlich stehen	Stromversorgung unterbrochen	Sicherungen und elektrische Verbindungen prüfen
	Thermoschutzschalter hat Pumpe wegen Überhitzung abgeschaltet	Netzstecker ziehen, Pumpe abkühlen lassen, Ansaugbereich reinigen, Trockenlauf verhindern
Förderleistung nimmt ab oder ist zu gering	Ansaugbereich verstopft	Netzstecker ziehen und Ansaugbereich reinigen
	Förderleistung der Pumpe ist abhängig von der Förderhöhe und der angeschlossenen Peripherie	Max. Förderhöhe beachten, siehe technische Daten

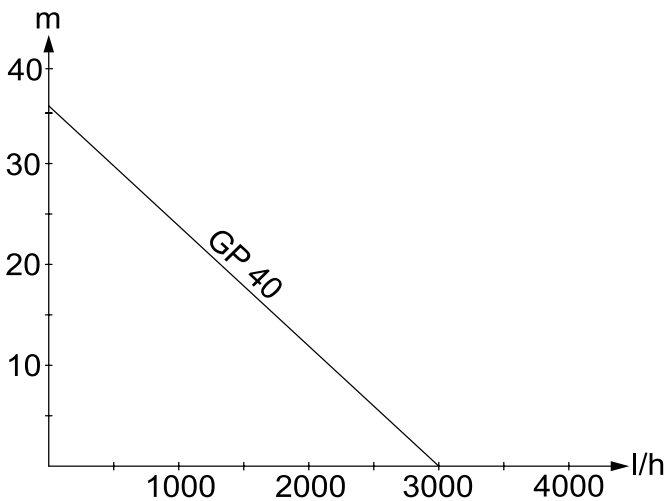
Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere Kärcher-Niederlassung gern weiter. Adresse siehe Rückseite.

Technische Daten

		GP 40
Spannung	V	230 - 240
Frequenz	Hz	50
Leistung P_{nenn}	W	650
Max. Fördermenge	l/h	3000
Max. Ansaughöhe	m	9
Max. Druck	MPa (bar)	0,36 (3,6)
Max. Förderhöhe	m	36
Max. Korngröße der förderbaren Schmutzpartikel	mm	1
Gewicht	kg	7,3

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsdruck und Fördermenge ist abhängig von der Ansaughöhe und der angeschlossenen Peripherie!



Tisztelt Vásárló,



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Őrizze meg jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat miatt vagy a későbbi tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket magán használatra fejlesztettük ki, és nem ipari használat igénybevételére terveztük.

A gyártó nem felel az olyan esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat, vagy hibás kezelés következtében keletkeznek.

A készülék elsősorban házi és kerti használatra alkalmas.

Megengedett szállítási folyadékok:

- Üzemvíz
- Kútvíz
- Forrásvíz
- Esővíz
- Uszodavíz (az additívok rendeltetésszerű adagolását feltételezve)

⚠ Figyelem

A készülék nem alkalmas emberi használatra szolgáló víz szállítására. Nem szabad maró, könnyen éghető vagy robbanékony anyagokat (pl. benzint, petróleum, nitro-hígító), zsirokat, olajokat, sós vizet és toalett berendezések szennyvizét szállítani. A szállított folyadékok hőmérsékletének nem szabad 35°C-ot meghaladnia. A készülék nem alkalmas tartós keringetési üzemre.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Biztonsági utasítások

⚠ Életveszély

A biztonsági előírások figyelembe nem vétele esetén életveszély áll fenn elektromos áram által!

- Használat előtt mindegy egyes alkalommal meg kell vizsgálni, hogy nem sérült-e a csatlakozóvezeték és a hálózati csatlakozódugó. A sérült csatlakozóvezetékét haladéktalanul ki kell cseréltetni a vevőszolgálattal/elektromos szakemberrel.
- Minden elektromos csatlakozókapcsolatot elárasztásbiztos területen kell elhelyezni.
- Az alkalmatlan hosszabbítóvezetékek veszélyt okozhatnak. A szabadban kizárólag az adott célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott, megfelelő keresztmetszetű hosszabbítóvezetéseket használjon.

Az alkalmazott hosszabbítóvezeték dugaszának és csatlakozóhüvelyének vízhatlannak kell lennie.

- A hálózati csatlakozókábelt ne használja a készülék szállításához vagy rögzítéséhez.
- A készülék hálózatról történő leválasztásához ne a csatlakozókábelnél fogva húzza, hanem a dugót megfogva.
- A hálózati csatlakozókábelt ne húzza át éles sarkokon és ne csípje be.
- A készüléket stabilan és elárasztásbiztosan kell felállítani.
- A készüléket nem szabad tartósan esőben vagy nedves időjárásban üzemeltetni.
- Az adattáblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével.
- Veszélyek elkerülés végett az alkatrészek javítását és beépítését csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezhet el.
- Hiányzó vízellátás vagy zárt nyomási oldal esetén a víz felmelegszik a szivattyúban és kifolyáskor sérülésekhez vezethet!
A szivattyút max. 3 percig üzemeltesse ebben az üzemi állapotban.
- A szivattyút nem szabad bűvárszivattyúként használni.
- Ha a szivattyút úszómedencénél, kerti tónál vagy szökőkútnál használja, tartsa be a legalább 2m távolságot és a készüléket biztosítsa a vízbeúszás ellen.
- Elektromos védelmi berendezésnél vegye figyelembe:
Szivattyút úszómedencékbe, kerti tavakba és szökőkutakba csak hibaáram védőkapcsolón keresztül max. 30 mA névleges hibaárammal szabad üzemeltetni. Ha személyek tartózkodnak az úszómedencében vagy a kerti tóban, a szivattyút nem szabad használni.

Biztonsági okokból alapvetően azt ajánljuk, hogy a készüléket hibaáram-védőkapcsolón (max. 30mA) keresztül üzemeltessék.

Az elektromos csatlakozást csak villamos szakember végezheti. Az erre vonatkozó nemzeti rendelkezéseket mindenképpen figyelembe kell venni!

Ausztriában a rögzített csatlakozóvezetékkel rendelkező szivattyúkat úszómedencei és kerti tavi használathoz, az ÖVE B/EN 60555 1 - 3 rész alapján, egy ÖVE-ellenőrzött elválasztó transzformátoron keresztül kell ellátni, ahol a szekunder névleges feszültség nem haladhatja meg a 230V-ot.

Üzembevétel

A szivattyú üzembevétele előtt a biztonsági útmutatásokat mindenképpen figyelembe kell venni!

A készülék ismertetése

- 1 Hálózati kábel csatlakozóval
- 2 G1" csatlakozás(33,3mm) nyomóvezeték
- 3 Betöltőcsont
- 4 G1"csatlakozás (33,3mm) szívóvezeték
- 5 Leeresztő nyílás
- 6 Be/Ki kapcsoló
- 7 G1" csavarmenet csonkja (33,3mm)

Előkészítés

Ábra 

→ Be-/Ki kapcsolót „0” állásra fordítani.

Ábra 

→ Csavarja be a csatlakozási csonkot.

→ A szívó- és nyomóvezetékét a G1" (33,3mm) Kärcher különleges tartozékkal csatlakoztassa.

Ábra 

→ A fedelet a betöltőcsontnál lecsavarni, és vízzel túlcsondulásig megtölteni.

→ A fedelet kézzel a betöltőcsontokra csavarni.

Üzemeltetés

→ Dugja be a hálózati dugót a dugaljba.

Ábra 

→ Tipp: a felszívási idő lerövidítésére a nyomástömlőt kb. 1m-re emelje meg

→ A BE/KI kapcsolóval kapcsolja be a készüléket (az 1. kapcsolóállásba).

→ várjon, amíg a szivattyú felszív és egyenletesen szállít

Figyelem

Hiányzó vízellátás vagy zárt nyomási oldal esetén a víz felmelegszik a szivattyúban és kifolyáskor sérülésekhez vezethet!

A szivattyút max. 3 percig üzemeltesse ebben az üzemi állapotban.

Az üzemeltetés befejezése

→ adalékos víz szállítása esetén a szivattyút minden használat után öblítse át tiszta vízzel.

→ Húzza ki a hálózati dugót a dugaljból.

Ápolás, karbantartás

Várákozás

A készülék karbantartásmentes.

Tárolás

→ A vizet a szivattyúból a leeresztő csavaron (5. poz.) keresztül ürítse ki.

→ A készüléket fagytól védett helyiségben tárolja.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Szivattyú

Típus: 1.645-xxx

Vonatkozó európai közösségi

irányelvek:

98/37/EK

2006/95/EK

89/336/EGK (+91/263/EGK, 92/31/EGK,

93/68/EGK)

2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–41

EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001

Követett megfelelés megállapítási

eljárás:

V. függelék


Hangteljesítményszint dB(A)

Mért: 82

Garantált: 84

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Hibaelhárítás

Figyelem

Veszélyek elkerülés végett az alkatrészek javítását és beépítését csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezheti el.

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A szivattyú megy, de nem szállít	Levegő a szivattyúban	lásd az „Előkészítés“ fejezetben a B ábrát és az „Üzemeltetés“ fejezetben a D ábrát.
	Felszívási terület el van dugulva	Húzza ki a hálózati dugót és tisztítsa meg a felszívási területet.
A szivattyú nem megy vagy az üzem alatt hirtelen leáll	Áramellátás megszakítva	Biztosítékokat és elektromos összekötéseket ellenőrizni
	A thermo védőkapcsoló túlmelegedés miatt kikapcsolta a szivattyút	Húzza ki a hálózati dugót, hagyja lehűlni a szivattyút, tisztítsa meg a felszívási területet, gátolja meg a szárazmenetet
A szállítási teljesítmény alábbhagy vagy túl alacsony	Felszívási terület el van dugulva	Húzza ki a hálózati dugót és tisztítsa meg a felszívási területet.
	A szivattyú szállítási teljesítménye a szállítási magasságtól és a csatlakoztatott berendezésektől függ	Vegye figyelembe a max. szállítási magasságot, lásd Műszaki adatok

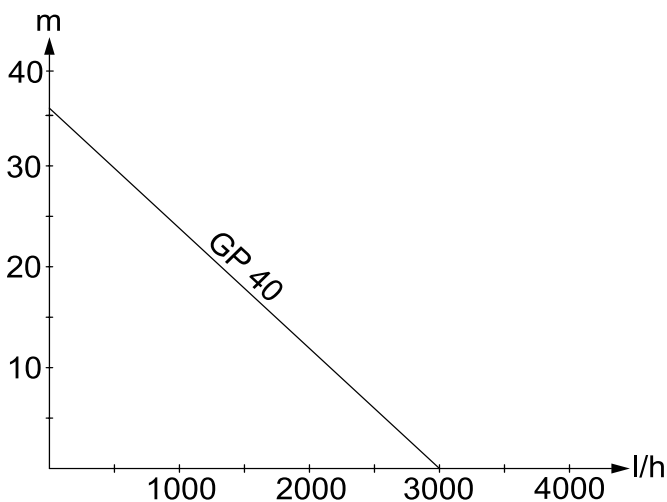
Kérdések vagy üzemzavar esetén Kärcher-telephelyünk szívesen segít Önnek. A címet lásd a hátoldalon.

Műszaki adatok

		GP 40
Feszültség	V	230 - 240
Frekvencia	Hz	50
Teljesítmény $P_{névt}$	W	650
Max. szállított mennyiség	l/h	3000
Max. felszívási magasság	m	9
Max. nyomás	MPa (bar)	0,36 (3,6)
Max. szállítási magasság	m	36
A szállítható szennyeződés részecske max. szemcse nagysága	mm	1
Súly	kg	7,3

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Az üzemi nyomás és a szállítási mennyiség a felszívási magasságtól és a csatlakoztatott készülékektől függ!



Vážený zákazník,



před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Správné používání přístroje

Tento přístroj byl navržen pro domácí použití a není určen pro nároky profesionálního používání.

Výrobce neručí za případné škody, které jsou zapříčiněny zacházením podle předpisů nebo chybnou obsluhou.

Tento přístroj je určen především k použití doma a na zahradě.

Kapaliny schválené pro přepravu čerpadlem:

- Užitková voda
- Voda ze studny
- Pramenitá voda
- Dešťová voda
- Bazénová voda (za předpokladu dávkování přísad podle určení)

⚠ **Pozor!**

Tento přístroj není určen pro dopravu vody, kterou budou používat lidé. Čerpat se nesmějí žiravé, snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzín, petrolej, nitroředidlo), tuky, oleje, slaná voda a odpadní vody ze záchodových zařízení. Teplota čerpané kapaliny nesmí překračovat 35°C. Tento přístroj není vhodný pro trvalý oběhový provoz.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Bezpečnostní pokyny

⚠ **Smrtelné nebezpečí**

V případě nedodržení bezpečnostních pokynů vzniká nebezpečí smrti elektrickým proudem!

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.
- Všechny elektrické zástrčkové spoje je třeba umístit do oblasti chráněné proti zaplavení.
- Použití nevhodných prodlužovacích vedení může být nebezpečné. Venku používejte jen taková prodlužovací vedení, která jsou k tomuto účelu schválena a odpovídajícím způsobem označena a která mají dostatečný průřez. Zástrčka a spojení používaného prodlužovacího vedení musí být vodotěsné.
- Síťový kabel nepoužívejte k nošení ani upevňování zařízení.
- Nevytahujte za přípojovací kabel, ale za zástrčku.
- Síťový kabel netahejte přes ostré hrany a zamezte jeho skřípnutí.
- Přístroj instalujte stabilně a tak, aby nehrozilo jeho zatopení.
- Nepoužívejte přístroj trvale za deště nebo vlhkého počasí.

- Údaje o napětí uvedené na typovém štítku přístroje musí souhlasit s napětím uzemnění.
- Aby nedošlo k ohrožení, smí opravy a montáže náhradních dílů provádět pouze autorizovaná zákaznická služba.
- Při nefunkčním přívodu vody nebo uzavřené tlakové straně se voda v čerpadle zahřívá a v okamžiku výstupu pak může způsobit zranění!
Čerpadlo provozujte v tomto provozním stavu max. 3 minuty.
- Toto čerpadlo nelze použít jako ponorné čerpadlo.
- V případě použití čerpadla u plaveckých bazénů, zahradních rybníčků nebo kašen dodržujte minimální vzdálenost 2 m a zajistěte přístroj proti sklouznutí do vody.
- Berte zřetel na elektrická bezpečnostní zařízení:

Ponorná čerpadla se smějí u plaveckých bazénů, zahradních rybníčků a kašen provozovat pouze přes ochranný spínač proti chybnému proudu se jmenovitým chybným proudem max. 30 mA. Když jsou v plaveckém bazénu nebo zahradním rybníčku lidé, čerpadlo nesmí být v provozu.

Z bezpečnostních důvodů zásadně doporučujeme provozovat zařízení přes ochranný spínač proti zbytkovému proudu (maximálně 30 mA).

Elektrické připojení smějí provádět pouze odborníci na elektroinstalaci. Přitom je bezpodmínečně třeba dodržovat příslušná národní ustanovení!

V Rakousku musí být do čerpadel určených k použití v bazénech a zahradních rybníčcích, které jsou vybaveny napevno instalovaným přívodním vedením, přiváděn proud podle normy ÖVE (Rakouský svaz pro elektrotechniku) B/EN 60555 část 1 až 3 přes izolační transformátor s testem

ÖVE, přičemž sekundární jmenovité napětí nesmí překročit 230 V.

Uvedení přístroje do provozu

Před uvedením čerpadla do provozu je bezpodmínečně třeba dodržovat bezpečnostní instrukce!

Popis přístroje

- 1 Síťový kabel se zástrčkou
- 2 Připojení G1“(33,3 mm) tlakového vedení
- 3 Plnicí hrdlo
- 4 Připojení G1“(33,3 mm) sacího vedení
- 5 Vypouštěcí otvor
- 6 Vypínač
- 7 Hrdlo se šroubením G1“(33,3 mm)

Příprava

Ilustrace 

→ Uvedte vypínač do polohy „0“.

Ilustrace 

→ Našroubujte připojovací nástavec


→ Připojte sací a tlakové vedení pomocí speciálního příslušenství Kärcher G1“(33,3 mm).

Ilustrace 

→ Odšroubujte víko plnicího hrdla a naplňte vodou až po okraj.

→ Víko pevně našroubujte na plnicí hrdlo.

Provoz

- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Ilustrace* 
- Tip: Pro zkrácení doby sání nadzvedněte tlakovou hadici cca o 1 m.
 - Přístroj zapněte vypínačem (poloha 1).
 - Počkejte, až bude čerpadlo nasávat a rovnoměrně čerpat.

⚠ Pozor!

Při nefunkčním přívodu vody nebo uzavřené tlakové straně se voda v čerpadle zahřívá a v okamžiku výstupu pak může způsobit zranění!

Čerpadlo provozujte v tomto provozním stavu max. 3 minuty.

Ukončení provozu

- V případě čerpání vody s nějakými přísadami čerpadlo po každém použití propláchněte čistou vodou.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ošetřování, údržba

Údržba

Údržba přístroje není nutná.

Ukládání

- Vodu v čerpadle vypouštějte přes vypouštěcí šroub (pol. 5).
- Zařízení ukládejte na místě, kde nemrzne.

Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Čerpadlo

Typ: 1.645-xxx

Příslušné směrnice ES:

98/37/ES

2006/95/ES

89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS,

93/68/EHS)

2000/14/ES

Použité harmonizační normy

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Použitý postup posuzování shody:

Příloha V

Hladinu akustického dB(A)

Namerenou: 82

Garantováno 84

u:

Podepsaní jednájí v pověření a s plnou mocí jednatelství


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Pomoc při poruchách

⚠ Pozor!

Aby nedošlo k ohrožení, smí opravy a montáže náhradních dílů provádět pouze autorizovaná zákaznická služba.

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Porucha	Příčina	Odstranění
Čerpadlo běží, ale nečerpá	Vzduch v čerpadle	Viz kapitola „Příprava“ obr. B a kapitola „Provoz“ obr. D
	Oblast sání je ucpaná	Vytáhněte zástrčku a vyčistěte oblast sání
Čerpadlo nenabíhá nebo se za provozu náhle zastaví	Přerušovaný přívod proudu	Zkontrolujte pojistky a elektrické spoje
	Termospínač vypnul čerpadlo kvůli přehřátí	Vytáhněte síťovou zástrčku, nechte čerpadlo vychladnout, vyčistěte oblast sání, zabraňte chodu na sucho
Čerpací výkon slabne nebo je příliš nízký.	Oblast sání je ucpaná	Vytáhněte zástrčku a vyčistěte oblast sání
	Čerpací výkon čerpadla závisí na dopravní výšce a na připojeném obvodu	Dodržujte max. dopravní výšku, viz technické údaje

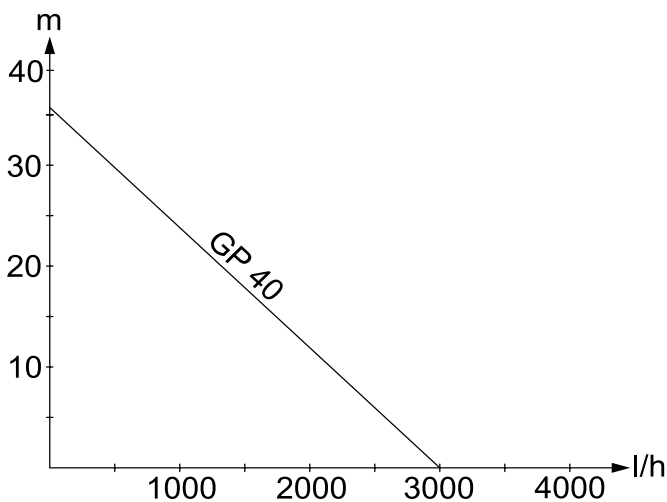
Při eventuelních dotazech či poruchách se s důvěrou obraťte na jakoukoli pobočku firmy Kärcher. Adresy poboček najdete na zadní straně.

Technické parametry

		GP 40
Napětí	V	230 - 240
Frekvence	Hz	50
Výkon P_{jmen}	W	650
Max. výkon čerpadla	l/h	3000
Max. sací výška	m	9
Max. tlak	MPa (bar)	0,36 (3,6)
Max. výtlačná výška	m	36
Max. zrnitost čerpatelných kalových částic	mm	1
Hmotnost	kg	7,3

Technické změny vyhrazeny.

Provozní tlak a dopravované množství závisí na sací výšce a na připojeném obvodu!



Vážení zákazník,



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento prístroj bol vyvinutý na súkromné účely a nie je určený znášať nároky priemyselného používania.

Výrobca neručí za prípadné škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním alebo chybou obsluhou.

Zariadenie je určené predovšetkým na použitie v domácnosti alebo v záhrade.

Prípustné odčerpávané kvapaliny

- Úžitková voda
- Voda zo studne
- Voda z prameňa
- Dažďová voda
- Voda z kúpalísk (s predpokladom správneho dávkovania aditív)

⚠ **Pozor**

Zariadenie nie je určené na čerpanie vody pre priamu spotrebu osobami. Nesmú byť prečerpávané leptavé, mierne horľavé alebo výbušné látky (napr. benzín, petrolej, nitríedidlo), mazivá, oleje, slaná voda a odpadová voda zo záchodov. Teplota požadovanej kvapaliny nesmie prekročiť 35°C.

Zariadenie nie je určené na nepretržitú prevádzku prečerpávania.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostné pokyny

⚠ **Nebezpečenstvo ohrozenia života**

Pri nedodržaní bezpečnostných pokynov vznikne nebezpečenstvo ohrozenia života zasiahnutím elektrickým prúdom!

- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.
- Všetky elektrické zástrčky je nutné namontovať v oblasti bezpečnej proti záplavám.
- Nevhodné predĺžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené predĺžovacie káble s dostatočným prierezom vodiča. Konektor a spojka použitého predĺžovacieho kábla musia byť vodotesné.

- Elektrický sieťový pripojovací kábel nepoužívajte na prepravu alebo upevnenie prístroja.
- Pri odpájaní prístroja od elektrickej siete neťahajte za pripojovací kábel, ale za zástrčku.
- Kábel pripojenia k sieti neťahajte cez ostré hrany a neprikvajte ho.
- Zaistíte postavenie zariadenia proti vyvráteniu a proti vytopeniu.
- Zariadenie sa nesmie prevádzkovať trvale v daždi alebo vo vlhkom počasí.
- Napätie uvedené na výrobnom štítku musí súhlasiť s napätím zásuvky.
- Aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií, môže opravy a výmenu náhradných dielov prístroja vykonávať len autorizované servisné stredisko.
- Pri chýbajúcom prívode vody alebo uzavretej tlakovej strane sa voda ohrieva v čerpadle a môže na výstupe spôsobiť zranenia!
Čerpadlo nechávajte zapnuté v takomto stave prevádzky maximálne 3 minúty.
- Čerpadlo nie je možné používať ako ponorné čerpadlo.
- Pri používaní čerpadla pri bazénoch, záhradných jazierkach alebo fontánach dodržiavajte minimálny odstup 2 metrov a prístroj zabezpečte proti pošmyknutiu do vody.
- Dbajte na elektrické ochranné zariadenia:
Čerpadlá je možné prevádzkovať pri plaveckých bazénoch, záhradných rybníkoch a fontánach len s pomocou ochranného spínača poruchového prúdu s menovitým poruchovým prúdom max. 30mA. Ak sa v plaveckých bazénoch alebo záhradných rybníkoch nachádzajú osoby, čerpadlo sa nesmie prevádzkovať.
Z bezpečnostných dôvodov v zásade odporúčame, aby sa prístroj prevádzkoval s pomocou ochranného spínača poruchového prúdu (max. 30mA).

Elektrické zapojenie môže vykonať len odborný elektrikár. Preto je bezpodmienečne nutné dodržať národné predpisy!

V Rakúsku musia byť čerpadlá pri použití v plaveckých bazénoch a záhradných rybníkoch, ktoré sú vybavené pevnými prípojkami, napájané podľa ÖVE B/EN 60555 časť 1 až 3 z oddeľovacieho (izolačného) transformátora, preskúšaného ÖVE, pričom nesmie byť prekročené sekundárne menovité napätie 230V.

Uvedenie do prevádzky

Pred uvedením čerpadla je bezpodmienečne nutné dodržať bezpečnostné pokyny!

Popis prístroja

- 1 Prívodný sieťový kábel s vidlicou
- 2 Pripojenie G1“(33,3 mm) tlakové potrubie
- 3 Naplniaci nátrubok
- 4 Pripojenie G1“(33,3 mm) nasávacie potrubie
- 5 Vypúšťací otvor
- 6 Vypínač
- 7 Šrubovací nátrubok G1“(33,3 mm)

Príprava

Obrázok A

➔ Vypínač dajte do pozície „0“.

Obrázok B

➔ Naskrutkujte pripájací nátrubok.


➔ Napojte nasávacie a tlakové potrubie s osobitným príslušenstvom Kärcher G1“(33,3 mm).

Obrázok C

➔ Vrchnák naplnacieho nátrubku odskrutkujte a naplňte vodu, až kýmnezačne pretekať.

➔ Vrchnák rukou pevne naskrutkujte na naplniaci nátrubok.

Prevádzka

- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Obrázok 
- Tip: Na skrátenie doby nasávania zdvihnite tlakovú hadicu do výšky ca. 1 m.
 - Prístroj zapneme vypínačom ZAP./VYP. (poloha 1).
 - Počkajte kým čerpadlo nasaje a rovnomerne čerpá.

Pozor

Pri chýbajúcom prívode vody alebo uzavretej tlakovej strane sa voda ohrieva v čerpadle a môže na výstupe spôsobiť zranenia!

Čerpadlo nechávajte zapnuté v takomto stave prevádzky maximálne 3 minúty.

Ukončenie práce

- Pri čerpaní vody s rozpustenými prísadami je nutné čerpadlo po každom použití poriadne vypláchnuť čistou vodou.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

Ošetrovanie, údržba

Údržba

Zariadenie si nevyžaduje údržbu.

Uskladnenie

- Vodu z čerpadla vyprázdňte cez vypúšťaciu skrutku (pol. 5).
- Prístroj uložte na miesto zaistené proti mrazu.

Vyhlasenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Čerpadlo

Typ: 1.645-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

98/37/ES

2006/95/ES

89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS,

93/68/EHS)

2000/14/ES

Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Uplatňované postupy posudzovania

zhody:

Príloha V


Úroveň akustického výkonu dB(A)

Nameraná: 82

Zaručovaná: 84

Podpísaný jednáajú v poverení a s plnou mocou jednatelstva.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Pomoc pri poruchách

Pozor

Aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií, môže opravy a výmenu náhradných dielov prístroja vykonávať len autorizované servisné stredisko.

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Čerpadlo beží, ale nečerpá	Vzduch v čerpadle	Vid' kapitola „Príprava“ obr. B a kapitola „Prevádzka“ obr. D
	Upchatý priestor nasávania	Vytiahnite sieťovú zástrčku a priestor nasávania vyčistite
Čerpadlo sa nerozbehne alebo zostáva počas prevádzky odrazu stáť	Prerušené elektrické napájanie	Kontrola poistiek a elektrických spojov
	Ochranný tepelný spínač vypol čerpadlo v dôsledku jeho prehriatia	Sieťovú zástrčku vyťahnite, čerpadlo nechajte ochladiť, vyčistite priestor nasávania, zabráňte chodu na sucho
Výkon čerpania klesá alebo je príliš malý	Upchatý priestor nasávania	Vytiahnite sieťovú zástrčku a priestor nasávania vyčistite
	Výkon čerpania čerpadla je závislý od výšky čerpania a od napojených periférií	zohľadnite max. prečerpávaciu výšku, vid' technické údaje

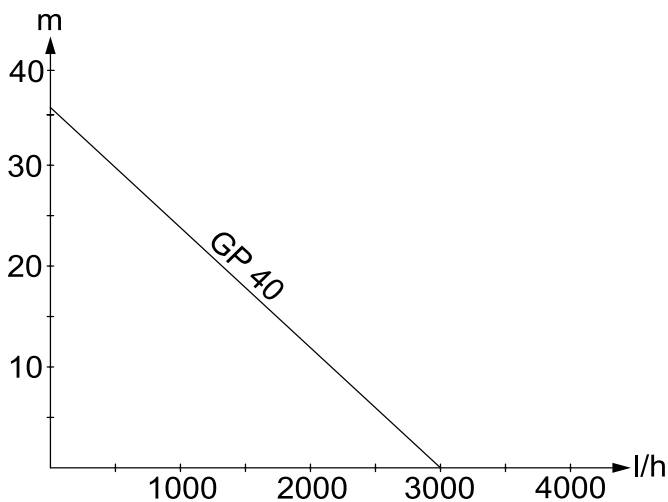
V prípade otázok alebo porúch Vám rada pomôže naša pobočka Kärcher. Adresu nájdete na zadnej strane.

Technické údaje

		GP 40
Napätie	V	230 - 240
Frekvencia	Hz	50
Výkon P_{men}	W	650
Max. prečerpávacie množstvo	l/h	3000
Maximálna výška nasávania	m	9
Max. tlak	MPa (bar)	0,36 (3,6)
Max. prečerpávací výška	m	36
Max. veľkosť zŕn prečerpávaných častíc nečistôt	mm	1
Hmotnosť	kg	7,3

Technické zmeny vyhradené!

Výkon čerpania čerpadla je závislý od výšky čerpania a od napojených periférií!



Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo naprave preberite to navodilo za obratovanje in se po njem ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Ta naprava je razvita za privatno uporabo in ne izpolnjuje zahtev za uporabo v industriji.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki je povzročena zaradi nenamenske uporabe ali napačnega rokovanja.

Aparat je pretežno namenjen za uporabo v hiši in na vrtu.

Dovoljene pretočne tekočine:

- Industrijska voda
- Voda iz vodnjaka
- Izvirna voda
- Deževnica
- Bazenska voda (pogoj je namensko doziranje aditivov)

⚠ Pozor

Aparat ni namenjen transportu vode za uporabo ljudi.

Ne sme se prečrpavati jedkih, lahko gorljivih ali eksplozivnih snovi (npr. bencin, petrolej, nitrorazredčila), maščob, olj, slane vode ali odplak iz toaletnih naprav. Temperatura pretočne tekočine ne sme presegati 35°C. Naprava ni primerna za trajno prečrpavanje.

Varstvo okolja



Emblažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavržite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Varnostni napotki

⚠ Smrtna nevarnost

V primeru neupoštevanja varnostnih napotkov obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

- Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vtičem obstajajo poškodbe. Poškodovan priključni vodnik naj pooblaščen uporabniški servis/elektro strokovnjak takoj zamenja.
- Vse električne vtične povezave se morajo namestiti v suhem območju, ki je varno pred zmočenjem.
- Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Na odprtem uporabljajte le za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kable z zadostnim prerezom vodnikov. Vtič in vezava uporabljenega podaljševalnega kabla morata biti vodotesni.

- Omrežnega priključnega kabla ne uporabljajte za transport ali pritrdjevanje naprave.
- Za odklop od omrežja ne vlecite priključnega kabla, temveč izvlecite vtič iz vtičnice.
- Omrežnega priključnega kabla ne vlecite preko ostrih robov in pazite, da se ne zatika.
- Napravo postavite trdno in varno pred poplavamami.
- Aparat ne sme trajno obratovati v dežju ali v vlažnem vremenu.
- Napetost, navedena na tipski tablici, se mora ujemati z napetostjo vira električne energije.
- Za preprečitev nevarnosti sme popravila in vgradnjo nadomestnih delov izvajati zgolj avtoriziran uporabniški servis.
- Pri manjkajočem dovodu vode ali zaprti tlačni strani se voda v črpalki segreje in lahko pri izstopu vodi do poškodb! Črpalka sme v tem obratovalnem stanju delovati največ 3 minute.
- Črpalke se ne sme uporabljati kot potopne črpalke.
- Pri uporabi črpalke na bazenih, vrtnih bazenčkih ali vodnjakih je potrebno upoštevati minimalno razdaljo 2m in napravo zavarujte proti zdrs v vodo.
- Upoštevajte električne zaščitne priprave: Črpalke smejo na bazenih, vrtnih bazenčkih in vodnjakih delovati le preko zaščitnega tokovnega stikala z nazivnim okvirnim tokom max. 30mA. Če se v bazenu ali vrtnem bazenčku nahajajo osebe, črpalka ne sme delovati. Iz varnostnih razlogov na splošno priporočamo, da naprava obratuje preko tokovnega zaščitnega stikala (maks. 30mA). Električno priključitev sme izvesti le elektrostrokovnjak. Obvezno se morajo upoštevati nacionalni predpisi!

V Avstriji se morajo črpalke za uporabo v bazenih in vrtnih bazenčkih, ki so opremljene s fiksnim priključnim kablom, v skladu z ÖVE B/EN 60555 del 1 do 3, napajati preko ÖVE-testiranega ločilnega transformatorja, pri čemer se sekundarno ne sme prekoračiti nazivne napetosti 230V.

Zagon

Pred zagonom črpalke je obvezno potrebno upoštevati varnostne napotke!

Opis naprave

- 1 Omrežni priključni kabel z vtičem
- 2 Priključek G1“(33,3mm) Tlačna cev
- 3 Polnilni nastavek
- 4 Priključek G1“(33,3mm) Sesalna cev
- 5 Izpustna odprtina
- 6 Stikalo za vklop/izklop
- 7 Privojni nastavek G1“(33,3mm)

Priprave

Slika A

→ Stikalo za vklop/izklop postavite v položaj „0“.

Slika B

→ Privijte priključni nastavek.

→ Sesalno in tlačno cev priključite s Kärcherjevim posebnim priborom G1“(33,3mm).

Slika C

→ Odvijte pokrov na polnilnem nastavku in napolnite vodo dokler ne začne prelivati.

→ Pokrov močno privijte na polnilni nastavek.

Obratovanje

→ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.

Slika 

→ Nasvet: za skrajšanje sesalnega časa tlačno cev privzdignite na ca. 1 m

→ Sedaj vklopite napravo s stikalom za VKLOP/IZKLOP (položaj 1).

→ počakajte dokler pumpa ne sesa in enakomerno črpa

Pozor

Pri manjkajočem dovodu vode ali zaprti tlačni strani se voda v črpalki segreje in lahko pri izstopu vodi do poškodb!

Črpalka sme v tem obratovalnem stanju delovati največ 3 minute.

Zaključek delovanja

→ pri črpanju vode z dodatki, črpalko po vsaki uporabi splaknite s čisto vodo.

→ Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Čiščenje, vzdrževanje

Vzdrževanje

Stroja ni treba vzdrževati.

Skladiščenje

→ Vodo v črpalki spraznite preko izpustnega vijaka (poz. 5).

→ Črpalko pospravite na mesto, kjer ni zmrzali.

CE-izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Črpalka

Tip: 1.645-xxx

Zadevne ES-direktive:

98/37/ES

2006/95/ES

89/336/EGS (+91/263/EGS, 92/31/EGS,

93/68/EGS)

2000/14/ES

Uporabljene usklajene norme:

EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–41

EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001

Postopek ocenjevanja skladnosti:


Priloga V

Raven zvočne moči dB(A)

Izmerjeno: 82

Zajamčeno: 84

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Pomoč pri motnjah

⚠ Pozor

Za preprečitev nevarnosti sme popravila in vgradnjo nadomestnih delov izvajati zgolj avtoriziran uporabniški servis.

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Motnja	Vzrok	Odprava
Črpalka teče, vendar ne črpa	V črpalki je zrak	glejte poglavje „Priprava“ slika B in poglavje „Obratovanje“ slika D
	Območje vsesavanja je zamašeno	Izvlecite omrežni vtič in očistite območje vsesavanja
Črpalka ne steče ali med obratovanjem nenadoma obstane	Prekinjeno električno napajanje	Preverite varovalke in električne povezave
	Zaščitno termostikalo je izklopilo črpalko zaradi pregretja	Izvlecite omrežni vtič, pustite, da se črpalka ohladi, očistite območje vsesavanja, preprečite suhi tek
Črpalna zmogljivost upada ali je premajhna	Območje vsesavanja je zamašeno	Izvlecite omrežni vtič in očistite območje vsesavanja
	Črpalna zmogljivost črpalke je odvisna od višine črpanja in priključenih periferij	Upoštevajte max. višino črpanja, glejte tehnične podatke

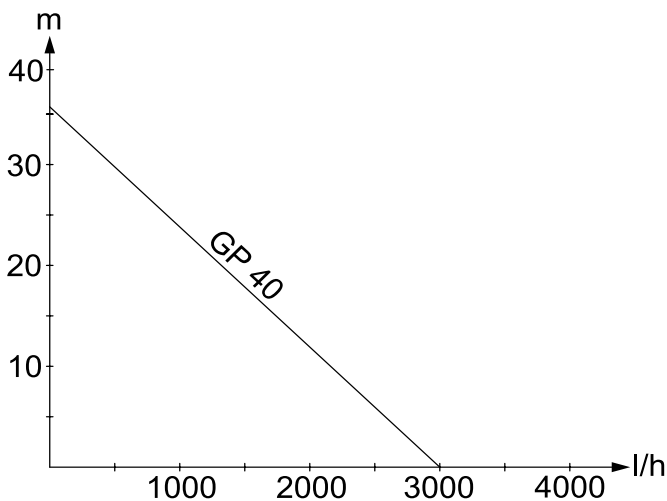
V primeru vprašanj ali motenj se obrnite na našo Kärcher podružnico. Naslov glejte na hrbtni strani.

Tehnični podatki

		GP 40
Napetost	V	230 - 240
Frekvenca	Hz	50
Moč P _{nazivna}	W	650
Maks. črpalna količina	l/h	3000
Max. sesalna višina	m	9
Maks. tlak	MPa (bar)	0,36 (3,6)
Maks. črpalna višina	m	36
Maks. zrnatost prečrpanih delcev umazanije	mm	1
Teža	kg	7,3

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

Delovni tlak in črpalna količina sta odvisna od višine črpanja in priključenih periferij!



Mult stimat client,



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Utilizarea corectă

Acest aparat este prevăzut pentru uzul casnic și nu este conceput pentru solicitările aferente utilizării în scop comercial.

Producătorul nu răspunde pentru eventualele daune, care sunt cauzate de utilizarea neconformă cu destinația aparatului sau de deservirea incorectă. Aparatul este destinat pentru utilizarea în casă și în grădină.

Lichide care pot fi pompate:

- Apă menajeră
- Apă de fântână
- Apă de izvor
- Apă de ploaie
- Apă din piscine (cu condiția dozării corecte a aditivilor)

⚠ **Atenție**

Aparatul nu este destinat pentru transportarea apei pentru consumul uman.

Nu este permisă pomparea substanțelor acide, ușor inflamabile sau explozive (ex. benzină, petrol, nitrodiluți), grăsimi, uleiuri, apă sărată și ape reziduale din grupuri sanitare. Temperatura lichidului pompat nu are voie să depășească 35°C.

Aparatul nu este adecvat pentru funcționarea în regim de recirculare continuă.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Măsurile de siguranță

⚠ **Pericol de moarte**

În cazul nerespectării măsurilor de siguranță, există pericol de moarte datorat curentului electric!

- Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de alimentare, să nu aibă defecțiuni. Cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.
- Toate conecțiile electrice trebuie montate în zone unde nu ajung lichide.
- Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Pentru aer liber se vor utiliza numai prelungitoare admise și marcate corespunzător, cu secțiune suficientă.
Ștecherul și cuplajul unui prelungitor trebuie să fie etanșe la apă.

- Nu utilizați cablul de racordare la rețea pentru a transporta sau fixa aparatul.
- Pentru a decupla aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți de cablul de alimentare, ci de ștecher.
- Nu trageți cablul de racordare la rețea peste muchii ascuțite și nu-l striviți.
- Amplasați aparatul într-un loc stabil și ferit de inundații.
- Nu folosiți aparatul permanent în ploaie sau pe vreme umedă.
- Tensiunea indicată pe plăcuța de tip trebuie să corespundă tensiunii sursei de curent.
- Pentru a evita pericolele, reparațiile și montarea pieselor de schimb se vor face doar de service-ul autorizat.
- În cazul lipsei alimentării cu apă sau a închiderii părții de refulare, apa din interiorul pompei se încălzește și poate duce la răniri în timpul evacuării!
Lăsați pompa să funcționeze max. 3 minute în acest regim de lucru.
- Pompa nu trebuie folosită ca pompă submersibilă.
- Păstrați o distanță minimă de 2 m dacă utilizați pompa lângă piscine, iazuri de grădină sau fântâni arteziene; asigurați-vă ca pompa nu alunecă în apă.
- Atenție la dispozitivele de protecție electrice:
Pompele trebuie folosite lângă piscine, iazuri de grădină și fântâni arteziene numai dacă sunt prevăzute cu un comutator de protecție împotriva curenților reziduali având o intensitate nominală a curentului rezidual de max. 30mA. Este interzisă folosirea pompei dacă în piscină sau iaz sunt prezente persoane.
Din motive de securitate se recomandă folosirea aparatului cu un comutator de protecție la curenți reziduali (max. 30 mA).
Conexiunile electrice vor fi realizate doar de electricieni. Se vor respecta

neapărat prevederile naționale aplicabile!

În Austria, conform ÖVE B/EN 60555 Partea 1 până la 3, pompele destinate utilizării în piscine și iazuri, prevăzute cu un cablu de alimentare fix, trebuie să fie alimentate printr-un transformator de separare verificat ÖVE, iar tensiunea secundară nominală nu are voie să depășească 230V.

Punerea în funcțiune

Respectați neapărat măsurile de siguranță înainte de punerea în funcțiune a pompei!

Descrierea aparatului

- 1 Cablu de alimentare cu ștecher
- 2 Racord G1“(33,3 mm) conductă de presiune
- 3 Ștuț de umplere
- 4 Racord G1“(33,3 mm) conductă de aspirație
- 5 Orificiu de evacuare
- 6 Comutator pornit/oprit
- 7 Ștuț filetat G1“(33,3 mm)

Pregătirea

Figura A

→ Aduceți întrerupătorul pornit/oprit în poziția „0“.

Figura B

→ Înșurubați ștuțul de legătură.

→ Racordați conducta de presiune și cea de aspirație cu accesoriul special Kärcher G1“(33,3 mm).

Figura C

→ Deșurubați capacul ștuțului de umplere și umpleți până se revarsă apa.

→ Înșurubați capacul pe ștuțul de umplere strângând cu mâna.

Funcționarea

- Introduceți ștecherul în priză.
- Figura 1*
- Notă: Pentru reducerea timpului de aspirare, ridicați furtunul de presiune la aprox. 1 m.
 - Porniți aparatul de la întrerupătorul principal (poziția 1).
 - Așteptați până când pompa absoarbe și transportă regulat.

⚠ **Atenție**

În cazul lipsei alimentării cu apă sau a închiderii părții de refulare, apa din interiorul pompei se încălzește și poate duce la răniri în timpul evacuării!
Lăsați pompa să funcționeze max. 3 minute în acest regim de lucru.

Încheierea utilizării

- În cazul pompării apei cu adaosuri, clătiți pompa cu apă curată după fiecare utilizare.
- Scoateți ștecherul din priză.

Îngrijire și întreținere

Întreținerea

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

- Goliți apa din pompă prin intermediul șurubului de golire (poz. 5).
- Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

Declarație CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: **Pompă**

Tip: 1.645-xxx

Directive EG respectate:

98/37/CE

2006/95/CE

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE,

93/68/CEE)

2000/14/CE

Norme armonizate utilizate:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Procedura de evaluare a conformității:


Anexa V


Nivel de zgomot dB(A)

măsurat: 82

garantat: 84

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Remedierea defecțiunilor

Atenție

Pentru a evita pericolele, reparațiile și montarea pieselor de schimb se vor efectua doar de către serviciul clienți autorizat.

Înainte de a începe lucrările la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Defecțiuni	Cauza	Remedierea
Pompa nu funcționează sau nu pompează	Aer în pompă	Vezi capitolul „Pregătirea” imag. B și capitolul „Funcționarea” imag. D
	Zona de aspirare este înfundată	Scoateți ștecherul din priză și curățați zona de aspirare
Pompa nu pornește sau se oprește brusc în timpul folosirii	Alimentarea cu energie electrică a fost întreruptă	Verificați siguranțele și legăturile electrice
	Comutatorul de protecție termică a oprit pompa din cauza supraîncălzirii	Scoateți ștecherul din priză, lăsați pompa să se răcească, curățați zona de aspirare, nu permiteți funcționarea pompei fără lichid
Debitul de pompare scade sau este prea mic	Zona de aspirare este înfundată	Scoateți ștecherul din priză și curățați zona de aspirare
	Debitul de pompare al pompei depinde de înălțimea de pompare și de echipamentul periferic racordat	Respectați înălțimea de pompare max., vezi "Date tehnice".

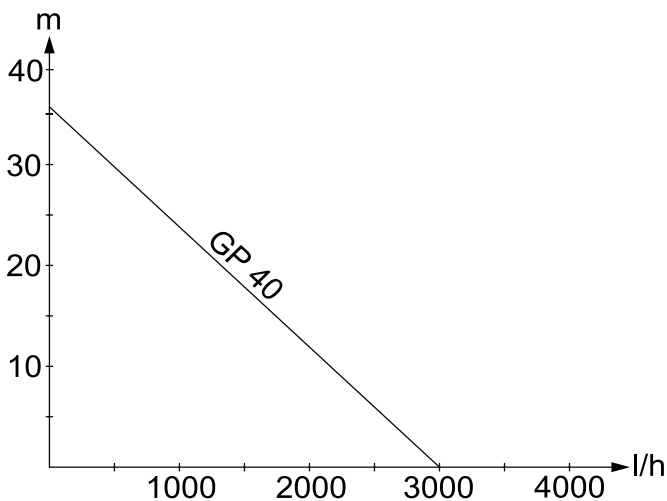
Dacă aveți întrebări sau în caz de defecțiune, reprezentanța noastră Kärcher vă oferă asistență. Pentru adresă, vezi verso.

Date tehnice

		GP 40
Tensiune	V	230 - 240
Frecvența	Hz	50
Puterea P_{nominal}	W	650
Debit pompat max.	l/h	3000
Înălțimea maximă de absorbție	m	9
Presiune max.	MPa (bar)	0,36 (3,6)
Înălțime de pompare max.	m	36
Dimensiune max. a particulelor de mizerie ce pot fi pompate	mm	1
Masa	kg	7,3

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice !

Presiunea de lucru și debitul depind de înălțimea de absorbție și de echipamentul periferic racordat!



Poštovani kupče,



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove radne upute i postupajte prema njima. Ove radne upute sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjensko korištenje

Ovaj uređaj je konstruiran za privatnu uporabu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primjene.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamjenskim korištenjem ili pogrešnim opsluživanjem uređaja.

Ovaj uređaj je poglavito namijenjen primjeni kod kuće i u vrtu.

Dopuštene radne tekućine:

- Potrošna voda
- Bunarska voda
- Izvorska voda
- Kišnica
- voda iz bazena za kupanje (uz pretpostavljeno odobreno doziranje aditiva)

⚠ Pažnja

Uređaj nije prikladan za pumpanje vode za piće.

Zabranjen je rad s nagrizajućim, lako zapaljivim ili eksplozivnim tvarima (npr. benzin, petrolej, nitro razrjeđivač), mastima, uljima, slanom vodom i otpadnom vodom iz nužnika.

Temperatura radne tekućine ne smije prekoračiti 35°C.

Uređaj nije podesan za trajni optočni rad.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Sigurnosni naputci

⚠ Opasnost po život

Pri nepridržavanju sigurnosnih uputa postoji opasnost od strujnog udara!

- Prije svakog rada provjerite ima li oštećenja na priključnom vodu s utikačem. Oštećen priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.
- Sve električne utične spojeve treba postaviti u području koje je sigurno od plavljenja.
- Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namjenu odobrene i na odgovarajući način označene produžne kabele dovoljnog poprečnog presjeka: Utikač i spojka primijenjenog produžnog kabela moraju biti vodonepropusni.
- Nemojte koristiti strujni priključni kabel za prijenos ili pričvršćivanje uređaja.

- Za odvajanje uređaja od strujne mreže nemojte vući za priključni kabel, već za utikač.
- Ne prevlačite strujni priključni kabel preko oštih bridova i nemojte ga gnječiti.
- Uređaj mora stajati stabilno na mjestu sigurnom od preplavlivanja.
- Uređaj ne smije dugotrajno raditi na kišni niti pri vlažnom vremenu.
- Napon naveden na natpisnoj pločici mora se podudarati s naponom izvora struje.
- Radi sprječavanja opasnosti, popravke i ugradnju pričuvnih dijelova smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe.
- U nedostatku dovoda vode ili ako je potisna strana zatvorena, voda u pumpi se zagrijava i može izazvati ozljede ako izbije van!

U tom stanju pumpa smije raditi maks. 3 minute.

- Crpka se ne smije koristiti kao uronjiva crpka.
- Pri upotrebi crpke na bazenima, vrtnim jezercima ili fontanama, održavajte minimalno 2m razmaka i osigurajte uređaj kako ne bi skliznuo u vodu.
- Uzmite u obzir električnu zaštitnu opremu:

Kod bazena, vrtnih jezera i vodoskoka crpke smiju raditi samo sa sklopkom za zaštitu od struje greške sa strujom greške od najviše 30mA. Crpka ne smije raditi dok ima ljudi u bazenu ili jezeru.

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da uređaj uvijek radi sa sklopkom za zaštitu od struje greške (najviše 30mA). Električno priključivanje uređaja smije izvršiti samo električar. Pritom se obvezno treba pridržavati nacionalnih zakonskih propisa!

U Austriji se crpke za primjenu na bazenima za kupanje i vrtnim jezerima, koje su opremljene fiksnim priključnim

vodom, moraju napajati preko razdvojnog transformatora ispitano od strane ÖVE i u skladu s ÖVE B/EN 60555 dio 1 do 3, pri čemu sekundarni nazivni napon ne smije biti veći od 230V.

Stavljanje u pogon

Prije stavljanja pumpe u pogon obvezno treba uzeti u obzir sigurnosne naputke!

Opis uređaja

- 1 Strujni kabel s utikačem
- 2 Priključak G1" (33,3mm) tlačnog voda
- 3 Nastavak za punjenje
- 4 Priključak G1" (33,3mm) usisnog voda
- 5 Ispusni otvor
- 6 Glavni prekidač
- 7 Navojni nastavak G1" (33,3mm)

Priprema

Slika A

→ Uključno-isključnu sklopku postavite na "0".

Slika B

→ Uvijte priključni nastavak.

→ Priključite usisni i tlačni vod Kärcherovim posebnim priborom G1" (33,3mm).

Slika C

→ Odvijte poklopac nastavka za punjenje pa ulijte vodu dok se ne počne prelijevati.

→ Rukom zavijte poklopac na nastavak za punjenje.

Rad

→ Strujni utikač utaknite u utičnicu.

Slika 

→ Savjet: vrijeme usisavanja se može skratiti podizanjem tlačnog crijeva na oko 1m.

→ Uređaj uključite pomoću uključno/isključne sklopke (položaj 1).

→ Pričekajte da pumpa počne usisavati i ravnomjerno raditi

Pažnja

U nedostatku dovoda vode ili ako je potisna strana zatvorena, voda u pumpi se zagrijava i može izazvati ožljede ako izbije van!

U tom stanju pumpa smije raditi maks. 3 minute.

Završetak rada

→ Kod pumpanja vode s primjesama pumpu nakon svake primjene treba isprati čistom vodom.

→ Izvucite utikač iz utičnice.

Njega, održavanje

Održavanje

Uređej ne treba održavati.

Skladištenje

→ Preko ispusnog vijka (br. 5) ispuštite vodu iz pumpe.

→ Uređaj treba čuvati na mjestu zaštićenom od mraza.

CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Pumpa

Tip: 1.645-xxx

Odgovarajuće smjernice EZ:

98/37/EZ

2006/95/EZ

89/336/EGZ (+91/263/EGZ, 92/31/EGZ,

93/68/EGZ)

2000/14/EZ

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Primijenjeni postupak ocjenjivanja suglasja:

privitak V

Razina jačine zvuka dB(A)

Izmjerena: 82

Zajamčena: 84

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Otklanjanje smetnji

⚠ Pažnja

Radi sprječavanja opasnosti, popravke i ugradnju pričuvnih dijelova smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe.

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Pumpa je uključena, ali ne crpi tekućinu.	Zrak u pumpi	Vidi poglavlje "Priprema" sl. B i poglavlje "U radu" sl. D.
	Usisno područje je začepljeno.	Izvucite strujni utikač i očistite usisno područje.
Pumpa se ne pokreće ili se tijekom rada iznenadno zaustavlja.	Napajanje strujom je prekinuto.	Provjerite osigurače i električne spojeve.
	Zaštitni termo-prekidač je isključio crpku zbog pregrijavanja.	Izvucite strujni utikač, ostavite pumpu da se ohladi, očistite usisno područje i spriječite rad na suho.
Protok se smanjuje ili je premali.	Usisno područje je začepljeno.	Izvucite strujni utikač i očistite usisno područje.
	Protok crpke ovisi o visini pumpanja i priključenim perifernim uređajima.	Obratite pozornost na maksimalnu visinu crpljenja, vidi pod "Tehnički podaci".

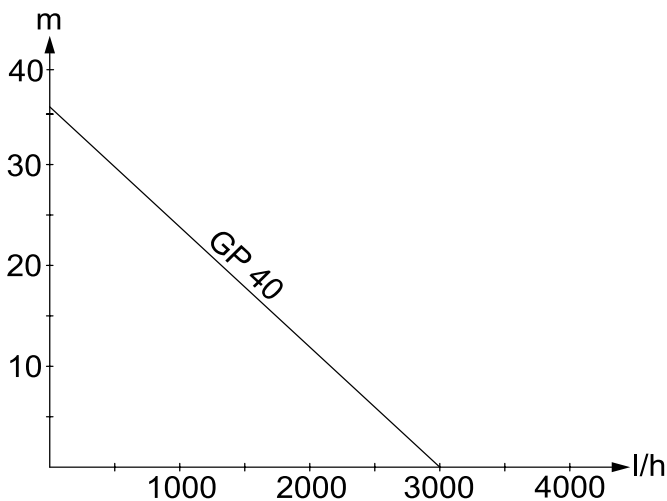
U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na stražnjoj stranici.

Tehnički podaci

		GP 40
Napon	V	230 - 240
Frekvencija	Hz	50
Snaga P_{nazivna}	W	650
Maks. protočna količina	l/h	3000
Maks. usisna visina	m	9
Maks. tlak	MPa (bar)	0,36 (3,6)
Maks. visina pumpanja	m	36
Maks. veličina čestica prljavštine u tekućini	mm	1
Težina	kg	7,3

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Radni tlak i protočna količina ovise o usisnoj visini i priključenim perifernim uređajima!



Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i postupajte prema njemu. Ovo radno uputstvo sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namensko korišćenje

Ovaj uređaj je konstruisan za privatnu upotrebu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primene. Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamenskim korišćenjem ili pogrešnim opsluživanjem uređaja.

Ovaj uređaj je prvenstveno namenjen za upotrebu kod kuće i u bašti.

Dozvoljene radne tečnosti:

- Potrošna voda
- Bunarska voda
- Izvorska voda
- Kišnica
- voda iz bazena za kupanje (uz pretpostavljeno odobreno doziranje aditiva)

⚠ Pažnja

Uređaj nije prikladan za transport pijaće vode.

Ne sme se raditi sa nagrizajućim, lako zapaljivim ili eksplozivnim supstancama (npr. benzin, petrolej, nitro razređivač), mastima, uljima, slanom vodom i otpadnom vodom iz toaleta.

Temperatura radne tečnosti ne sme da pređe 35°C.

Uređaj nije prikladan za trajni cirkulacioni rad.

Zaštita čovekove okoline



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenj servisnoj službi.

Sigurnosne napomene

⚠ Opasnost po život

U slučaju neuvažavanja sigurnosnih napomena postoji opasnost od strujnog udara!

- Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu sa utikačem ima oštećenja. Oštećen priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenj servisnoj službi/električaru.
- Sve električne utične spojeve treba postaviti na mestu koje je sigurno od plavljenja.
- Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namenu odobrene i na odgovarajući način označene produžne kablove dovoljno velikog poprečnog preseka. Utikač i spojnica primenjenog produžnog kabla moraju biti vodonepropusni.

- Nemojte koristiti strujni priključni kabl za prenos ili pričvršćivanje uređaja.
- Za odvajanje uređaja od strujne mreže nemojte vući za priključni kabl, već za utikač.
- Ne prevlačite strujni priključni kabl preko oštih ivica i nemojte ga gnječiti.
- Uređaj mora stajati stabilno na mestu sigurnom od preplavlivanja.
- Uređaj ne sme dugotrajno raditi na kiši niti pri vlažnom vremenu.
- Navedeni napon na natpisnoj pločici mora se podudarati sa naponom izvora struje.
- U cilju sprečavanja opasnosti, popravke i ugradnju rezervnih delova sme izvoditi samo ovlašćena servisna služba.
- U nedostatku dovoda vode ili ako je potisna strana zatvorena, voda u pumpi se zagrejava i može izazvati povrede ukoliko izbije van!

U tom stanju pumpa sme da radi maks. 3 minuta.

- Pumpa ne sme da se koristi kao podvodna.
- Pri upotrebi pompe na bazenima, baštenskim jezerima ili vodokocima, održavajte odstojanje od najmanje 2m i osigurajte uređaj od isklizavanja u vodu.
- Uzmite u obzir električnu zaštitnu opremu:

Na bazenima, baštenskim jezerima i vodokocima pumpe smeju raditi samo sa automatskim prekidačem za zaštitu od struje greške sa strujom greške od najviše 30mA. Pumpa ne sme raditi dok ima ljudi u bazenu ili jezeru.

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da uređaj uvek radi sa automatskim prekidačem za zaštitu od struje greške (najviše 30mA).

Priključivanje uređaja na električnu mrežu sme izvesti samo električar. Pri tome se obavezno treba pridržavati odgovarajućih nacionalnih propisa!

U Austriji se pumpe za primenu na bazenima za kupanje i baštenskim

jezerima, koje su opremljene fiksnim priključnim vodom, moraju napajati preko razdvojnog transformatora ispitano od strane ÖVE i u skladu sa ÖVE B/EN 60555 deo 1 do 3, pri čemu sekundarni nominalni napon ne sme da bude veći od 230V.

Stavljanje u pogon

Pre stavljanja pumpe u pogon obavezno treba uzeti u obzir sigurnosne napomene!

Opis uređaja

- 1 Mrežni priključni kabl sa utikačem
- 2 Priključak G1" (33,3mm) voda pod pritiskom
- 3 Nastavak za punjenje
- 4 Priključak G1" (33,3mm) usisnog voda
- 5 Ispusni otvor
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 7 Navojni nastavak G1" (33,3mm)

Priprema

Slika A

- Prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na "0".


Slika B

- Uvijte priključni nastavak.
- Kärcher-ovim posebnim priborom G1" (33,3mm) priključite usisno vod i vod pod pritiskom.

Slika C

- Odvijte poklopac nastavka za punjenje pa ulijte vodu dok ne počne da se preliiva.
- Rukom zavijte poklopac na nastavak za punjenje.

Rad

- Strujni utikač utaknite u utičnicu.
- Slika 
- Savet: vreme usisavanja se može skratiti podizanjem creva pod pritiskom na oko 1m.
 - Uređaj uključite pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (položaj 1).
 - Sačekajte da pumpa počne usisavati i ravnomerno pumpati

Pažnja

U nedostatku dovoda vode ili ako je potisna strana zatvorena, voda u pumpi se zagrejava i može izazvati povrede ukoliko izbije van!
U tom stanju pumpa sme da radi maks. 3 minuta.

Završetak rada

- Kod pumpanja vode sa primesama pumpu nakon svake upotrebe treba isprati čistom vodom.
- Izvucite utikač iz utičnice.

Nega, održavanje

Održavanje

Uređaj ne treba da se održava.

Skladištenje

- Preko ispusnog zavrtnja (br. 5) ispuštite vodu iz pumpe.
- Uređaj treba držati na mestu zaštićenom od mraza.

CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Pumpa

Tip: 1.645-xxx

Odgovarajuće EZ-direktive:

98/37/EZ

2006/95/EZ

89/336/EEZ (+91/263/EEZ, 92/31/EEZ, 93/68/EEZ)

2000/14/EZ

Primenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti:

Prilog V

Nivo jačine zvuka dB(A)


Izmerena: 82

Zagarantovan 84

a:

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Otklanjanje smetnji

Pažnja

U cilju sprečavanja opasnosti, popravke i ugradnju rezervnih delova sme izvoditi samo ovlašćena servisna služba.

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Pumpa je uključena, ali ne vrši pumpanje tečnosti.	Vazduh u pumpi	Vidi poglavlje "Priprema" sl. B i poglavlje "Rad" sl. D.
	Oblast usisavanja je začepljena.	Izvucite strujni utikač i očistite oblast usisavanja.
Pumpa se ne pokreće ili se tokom rada iznenada zaustavlja.	Napajanje strujom je prekinuto.	Proverite osigurače i električne spojeve.
	Zaštitni termo-prekidač je isključio pumpu zbog pregrevavanja.	Izvucite strujni utikač, ostavite pumpu da se ohladi, očistite oblast usisavanja i sprečite rad na suvo.
Protok se smanjuje ili je premali.	Oblast usisavanja je začepljena.	Izvucite strujni utikač i očistite oblast usisavanja.
	Protok pumpe zavisi od visine pumpanja i priključenih perifernih uređaja.	Uzmite u obzir maksimalnu visinu pumpanja, vidi pod "Tehnički podaci".

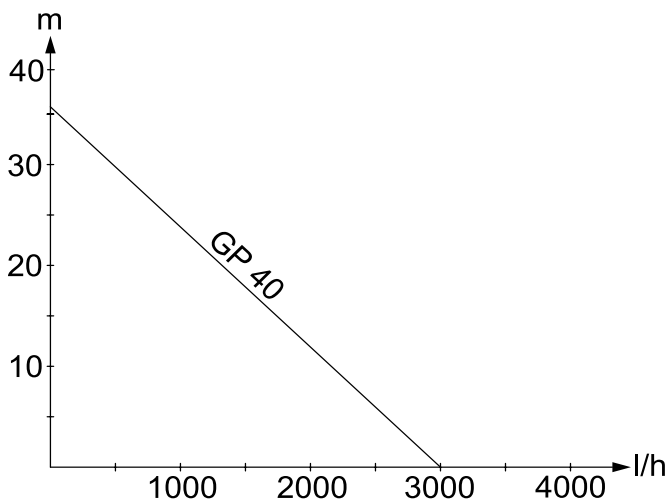
U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na poleđini.

Tehnički podaci

		GP 40
Napon	V	230 - 240
Frekvencija	Hz	50
Snaga P _{nominalna}	W	650
Maks. protočna količina	l/h	3000
Maks. usisna visina	m	9
Maks. pritisak	MPa (bar)	0,36 (3,6)
Maks. visina pumpanja	m	36
Maks. veličina čestica prljavštine u tečnosti	mm	1
Težina	kg	7,3

Zadržavamo pravo na tehničke promene!

Radni pritisak i protočna količina zavise od usisne visine i priključenih perifernih uređaja!



Уважаеми клиенти,



Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.

Употреба по предназначение

Този уред е разработен за частна употреба и не е предвиден за натоварванията на промишлената употреба.

Производителят не поема гаранция за евентуални повреди, които са причинени поради използване не по предназначението или неправилно обслужване.

Уредът е предназначен предимно за работа в дома и градината.

Допустими за изпомпване течности:

- Производствена вода
- Кладенчова вода
- Изворна вода
- Дъждовна вода
- Вода от басейни (според дозиране по предназначение на добавките)

⚠ Внимание

Уредът не е предназначен за транспортиране на вода за консумация от хора.

Не бива да се изсмукват разяждащи, лесно горими или експлозивни вещества (напр. бензин, петрол, нитроразреждания), мазнини, масла и отпадни води от тоалетни уредби. Температурата на изсмуканата течност не трябва да надвишава 35°C.

Уредът не е подходящ за непрекъснато разбъркване.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма.

Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Указания за безопасност

⚠ Опасност за живота

При неспазване на инструкциите за безопасност съществува риск за живота, предизвикан от електрически ток!

- Преди всяка употреба проверявайте захранващия кабел с щепсела за повреди. Повреден захранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервиз/специалист – електротехник.
- Всички електрически щекерни съединения да са защитени от заливане с вода.
- Неподходящите удължители могат да са опасни. На открито използвайте само съответно

разрешените и обозначени удължители с достатъчно сечение. Щепселът, щекерът и куплунгът на използвания удължител трябва да са водоустойчиви.

- Захранващия кабел да не се използва за транспортиране или закрепване на уреда.
- За да изключите уреда от мрежата, не дърпайте за шнура за включване към мрежата, а извадете щепсела.
- Захранващия кабел да се дърпа в близост до остри ръбове и да се притиска.
- Разположете уреда добре укрепен и защитен от наводняване.
- Уредът не трябва да работи непрекъснато в дъждовно време и при влажен климат.
- Зададеното на указателната табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на контакта.
- За да се избегнат усложнения, ремонтите и монтажа на резервни части на уреда да се извършват само от оторизирания сервиз.
- При липсващо подаване на вода или затворена страна налягане водата в помпата се нагорещява и може при излизане да доведе до наранявания! Задействайте помпата максимално 3 минути в това работно състояние.
- Помпата не трябва да се използва като потопяема помпа.
- При използване на помпата в басейни, градински езера и водоскоци да се спазва минимално разстояние от 2 м и уредът да се обезопаси срещу падане във водата.
- Да се обарне внимание на защитните приспособления:
Потопяемите помпи могат да се използват в басейни, градински езера и водоскоци само през защитно приспособление за утечен ток с номинален утечен ток от макс. 30 mA. Ако в басейна или градинското езеро

се намират хора, не се позволява задействането на помпата.

По причини на сигурността принципно препоръчваме задействането на уреда през защитно приспособление за падове в напрежението (макс. 30mA).

Електрическо свързване може да се извърши само от електротехник.

Непременно да се спазват националните разпоредби!

В Австрия помпите за басейни и градински езера, с които са оборудвани с твърд присъединителен кабел, трябва да се захранват съгласно ЦВЕ В/EN 60555 Част 1 до 3, през проверен от ЦВЕ разделителен трансформатор, при което номиналното напрежение първично не трябва да надвишава 230V.

Пускане в експлоатация

Преди пускане в експлоатация на помпата непременно вземете пред вид Указанията за безопасност!

Описание на уреда

- 1 Захранващ кабел с щепсел
- 2 Свързване G1“(33,3 мм) напорна линия
- 3 Щутцер за запълване
- 4 Свързване G1“(33,3 мм) смукателна линия
- 5 Отвор за източване
- 6 Ключ за включване и изключване
- 7 Щутцер за завинтване G1“(33,3 мм)

Подготовка

Фигура А

→ Поставете шалтера за включване и изключване в положение „0“ .

Фигура В

→ Завинтете свързващия щутцер.

→ Свържете напорната и смукателната линия със специалната принадлежност на Керхер G1“(33,3 мм).

Фигура

- Завинтете капака към щутцера за запълване и запълнете с вода, докато започне да прелива.
- Затегнете на ръка капака към щутцера за запълване.

Експлоатация

- Включете щепсела в контакта.

Фигура

- Съвет: За скъсяване на времето на засмукване повдигнете напорния маркуч на около 1 метър.
- Уреда да се включи с бутона ВКЛ/ИЗКЛ (положение 1).
- Изчакайте, докато помпата засмуче и започне да провежда течността равномерно.

Внимание

При липсващо подаване на вода или затворена страна налягане водата в помпата се нагорещява и може при излизане да доведе до наранявания! Задействайте помпата максимално 3 минути в това работно състояние.

Край на работата

- При транспортиране на вода с добавки изплаквайте помпата след всяка употреба с чиста вода.
- Извадете щепсела от контакта.

Грижи, обслужване

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

- Източете водата от помпата през изпускащия винт (поз. 5).
- Уреда да се съхранява на място, където не може да замръзне.

СЕ – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Помпа

Тип: 1.645-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕО:

98/37/ЕО

2006/95/ЕО

89/336/ЕИО (+91/263/ЕИО, 92/31/ЕИО,

93/68/ЕИО)

2000/14/ЕО

Намерили приложение

хармонизирани стандарти:

EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–41

EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001

Приложен метод за оценка на съответствието:

Приложение V


ниво на шум dB(A)

Измерено: 82

Гарантирано 84

:

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred Kaercher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Помощ при повреди

⚠ **Внимание**

За да се избегнат усложнения, ремонтите и монтажа на резервни части на уреда да се извършват само от оторизирания сервиз.

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Помпата не работи или не изпомпва	Въздух в помпата	Виж глава „Подготовка“ фиг. В и глава „Работа“ фиг. D
	Областта на засмукване запушена	Щепсела да се извади и да се почисти областта на засмукване
Помпата не работи или спира внезапно по време на работа	Прекъснато захранване с електричество	Да се проверят предпазителите и електрическите връзки
	Защитното термореле е изключило помпата поради прегряване.	Да се извади щепсела, помпата да се остави да се охлади, да се почисти областта на засмукване, да се предотврати ход на сухо
Мощността намалява или е много малка	Областта на засмукване запушена	Щепсела да се извади и да се почисти областта на засмукване
	Мощността на помпата зависи от напора и от свързаната периферия.	Да се спази макс. височина на засмукване, вижте Технически данни

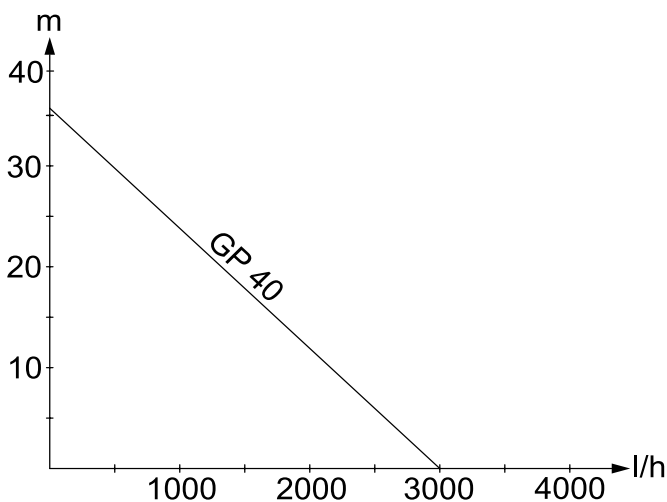
При въпроси и повреди Вашият дистрибутор на "Керхер" ще Ви помогне с удоволствие. Адресите ще намерите на задната страница.

Технически данни

		GP 40
Напрежение	V	230 - 240
Честота	Hz	50
Мощност P _{ном.}	W	650
Макс. количество на засмукване	l/h	3000
Макс. височина на засмукване	m	9
Макс. налягане	MPa (bar)	0,36 (3,6)
Макс. височина на засмукване	m	36
Макс. големина на зърното на изсмукваните частици замърсявания	mm	1
Тегло	kg	7,3

Запазваме си правото на технически изменения!

Работното налягане и дебитът зависят от височината на засмукване и от свързаната периферия!



Sayın müşterimiz,



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Kurallara uygun kullanım

Bu cihaz özel kullanım için geliştirilmiştir ve cihazın ticari kullanım taleplerini karşılaması öngörülmemiştir.

Üretici, amacına uygun olmayan ya da hatalı kullanım sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

Cihaz, ağırlıklı olarak evde ve bahçede kullanım için üretilmiştir.

İzin verilen sevk sıvıları:

- Kullanıma suyu
- Kuyu suyu
- Memba suyu
- Yağmur suyu
- Yüzme havuzu suyu (katkı maddesinin doğru şekilde dozaj ayarı önkoşuldur)

⚠ Dikkat

Cihaz, insanların kullanması için suyun taşınması amacıyla üretilmemiştir.

Yakıcı, kolay yanan ya da patlayıcı maddeler (Örn; benzin, petrol, nitro çözeltili), gresler, yağlar, tuzlu su ve tuvalet sistemlerinden gelen atık sular taşınmamalıdır. Taşınan sıvının sıcaklığı 35°C'yi aşmamalıdır.

Cihaz, sürekli devir daim modu için uygun değildir.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılacakları yerlere gönderin



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Güvenlik uyarıları

⚠ Ölüm tehlikesi

Güvenlik uyarılarına dikkat edilmemesi durumunda, elektrik akımı nedeniyle ölüm tehlikesi bulunmaktadır!

- Bağlantı kablosunu elektrik fişiyle birlikte kullanmadan önce zarar olup olmadığını kontrol edin. Zarar görmüş bağlantı kablosunu yetkili müşteri hizmeti/elektronik uzmanca değiştirilmesini sağlayın.
- Tüm elektrikli soket bağlantıları suyun aşırı kabarmasına karşı güvenli bir bölgeye yerleştirilmelidir.
- Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Serbest zamanlarda, sadece bunun için müsaade edilmiş ve buna göre işaretlenmiş yeterli düzeyde kablo kesitine sahip uzatma kablolarını kullanın.

Kullanılan bir uzatma kablosunun soketi ve kavraması suya dayanıklı olmalıdır.

- Şebeke bağlantı kablosunu cihazı taşımak ya da sabitlemek için kullanmayın.
- Cihazı şebekeden ayırmak için bağlantı kablosu yerine soketi çekin.
- Şebeke bağlantı kablosunu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin ve sıkıştırmayın.
- Cihazı durma ve taşma güvenliği sağlanmış şekilde kurun.
- Yağmur altında ya da nemli hava koşullarında cihazı sürekli olarak çalıştırmayın.
- Tip etiketinde belirtilen voltaj ile akım kaynağının voltajı aynı olmalıdır.
- Tehlikeleri önlemek için, onarımlar ve yedek parça montajı sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.
- Su beslemesinin olmaması ya da basınç tarafının kapalı olması durumunda, pompadaki su ısınır ve dışarı çıkarsa yaralanmalara neden olabilir!
Pompayı bu çalışma durumunda maksimum 3 dakika çalıştırın.
- Pompa, dalgıç pompa olarak kullanılmamalıdır.
- Pompanın yüzme havuzları, bahçe suları ya da atlama havuzlarında kullanılması durumunda, 2 metrelik asgari mesafeye uyum ve cihazı suya düşmeye karşı emniyete alın.
- Elektrikli koruma tertibatlarına dikkat edin:
Pompalar, yüzme havuzları, bahçe havuzlar ve fisikiyelerde sadece maksimum 30mA nominal hatalı akıma sahip bir hatalı akım koruma şalteri üzerinden çalıştırılmalıdır. Yüzme havuzu ya da bahçe havuzunda insanlar varsa, pompa çalıştırılmamalıdır.
Güvenlik nedenleriyle, cihazın prensip olarak bir hatalı akım koruma şalteri

(maksimum 30mA) üzerinden çalıştırılmasını öneriyoruz.

Elektrik bağlantısı sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Bu konudaki ulusal düzenlemelere mutlaka uyulmalıdır!

Avusturya'da, yüzme havuzları ya da bahçe havuzlarında kullanılan ve sabit bir bağlantı hattıyla donatılmış pompalar, ÖVE B/EN 60555, Bölüm 1 ila 3'e göre ÖVE testi yapılmış bir ayırıcı transformatör üzerinden beslenmelidir; ikincil nominal akım 230V'u aşmamalıdır.

İşletime alma

Pompayı işleme almadan önce güvenlik uyarılarına mutlaka dikkat edilmelidir!

Cihaz tanımı

- 1 Soketli elektrik fişi kablosu
- 2 Bağlantı G1“(33,3mm) Basınç hattı
- 3 Dolum ağızı
- 4 Bağlantı G1“(33,3mm) Vakum hattı
- 5 Boşaltma deliği
- 6 Açma-Kapama şalteri
- 7 Vida takma adaptörü G1 "(33,3mm)

Hazırlık

Şekil A

→ Açma/kapama düğmesini “0” konumuna getirin.

Şekil B

→ Bağlantı ağızını vidalayın.

→ Vakum ve basınç hattını Kärcher özel aksesuarı G1“(33,3mm) bağlayın.

Şekil C

→ Kapağı dolum ağzından sökün ve suyu taşana kadar doldurun.

→ Kapağı elinizle dolum ağzına vidalayın.

Çalıştırma

- Elektrik fişini prize takın.
- Şekil
- Öneri: Emme süresini kısaltmak için, basınç hortumunu yaklaşık 1m kaldırın
- Cihazı AÇIK/KAPALI şalteriyle açın (1. konum).
- Pompa emme ve eşit oranlı besleme yapana kadar bekleyin

⚠ Dikkat

Su beslemesinin olmaması ya da basınç tarafının kapalı olması durumunda, pompadaki su ısınır ve dışarı çıkarsa yaralanmalara neden olabilir! Pompayı bu çalışma durumunda maksimum 3 dakika çalıştırın.

Cihazın kapatılması

- Katkılı suyun sevk edilmesi durumunda, her kullanımdan sonra pompa temiz suyla yıkanmalıdır.
- Cihazın fişini prizden çekin.

Temizlik, Bakım

Bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

Depolama

- Pompadaki suyu boşaltma tapası (Poz. 5) üzerinden boşaltın.
- Cihazı donma tehlikesi bulunmayan bir yerde saklayın.

CE beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Pompa

Tip: 1.645-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

98/37/EG

2006/95/EG

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,

93/68/EWG)

2000/14/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Kullanılan uyumluluk değerlendirme

yöntemleri

Ek V

Ses şiddeti dB(A)

Ölçülen: 82

Garanti 84

edilen:

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.

H. Jenner

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Arızalarda yardım

⚠ Dikkat

Tehlikeleri önlemek için, onarımlar ve yedek parça montajı sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Arıza	Nedeni	Arızanın giderilmesi
Pompa çalışıyor fakat besleme yapmıyor	Pompada hava	Bkz. "Hazırlık" bölümü Şekil B ve "Çalışma" bölümü Şekil D
	Emme bölgesi tıkanmış	Elektrik fişini çekin ve emme bölgesini temizleyin
Pompa çalışmaya başlamıyor ya da çalışma sırasında aniden duruyor	Akım beslemesi kesilmiş	Sigortalar ve elektrik bağlantılarını kontrol edin
	Termik şalter, aşırı ısınma nedeniyle pompayı kapattı	Elektrik fişini çekin, pompayı soğutun, emme bölgesini temizleyin, kuru çalışmadan kaçının
Sevk gücü azalıyor ya da çok düşük	Emme bölgesi tıkanmış	Elektrik fişini çekin ve emme bölgesini temizleyin
	Pompanın sevk gücü, sevk yüksekliği ve bağlı bulunan çevre birimlerine bağlıdır	Maksimum sevk yüksekliğine dikkat edin, Bkz. Teknik bilgiler

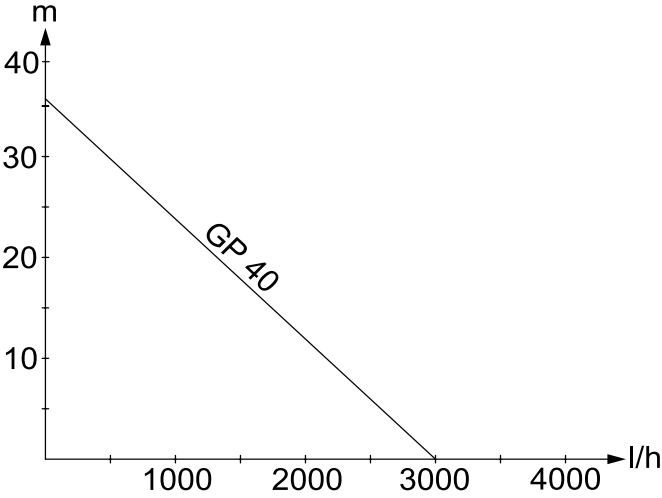
Sorularınız veya arızalar söz konusu olursa Kärcher distribütörümüz size seve seve yardımcı olacaktır. Adres için bkz. Arka sayfa.

Teknik bilgiler

		GP 40
Gerilim	V	230 - 240
Frekans	Hz	50
Güç P _{NOMINAL}	W	650
Maksimum sevk miktarı	l/h	3000
Maksimum emme yüksekliği	m	9
Maksimum basınç	MPa (bar)	0,36 (3,6)
Maksimum sevk yüksekliği	m	36
Sevk edilebilen kir partiküllerinin maksimum kum büyüklüğü	mm	1
Ağırlık	kg	7,3

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Çalışma basıncı ve sevk gücü, emme yüksekliği ve bağlı bulunan çevre virimlerine bağlıdır!



A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 0900 - 33 444 33

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol. s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 - Stodůlky
☎ (02) 3552-1665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhavgård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 17 00 68

F

Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 0906-6800632; 01295-752000

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut. 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530-640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via A. Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ (024) 1777-00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio, 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL

Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

RUS

Kärcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-933 87 48

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazlemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
5F/6, No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
Dehtiarivska Street 62
04112 Kyiv
☎ (044) 492 16 54

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

11/2006

**KÄRCHER**

www.kaercher.com